

**Tips**

**total.  
regional.**

- Events
- Bildung
- Kultur
- Soziales

# total Kleinmünchen

Der Herbst in Kleinmünchen beginnt mit einem Event-Highlight:  
Am 22. September findet zum fünften Mal die beliebte „Oktoberroas“ statt.  
Aber auch sonst wird im Linzer Süden so einiges geboten.

Kleinmünchen

Fläche: 12,72 km<sup>2</sup>  
 Höhe: 266 m  
 Einwohner: 30.211

Bürgermeister:  
 Franz Dobusch

Homepage:  
 www.linz.at

**Namensherkunft:** Ein großer Teil von Kleinmünchen gehörte Otto ze München (Otto aus München). Er schenkte seinen Besitz dem dort befindlichen Quirin-Kirchlein und im Laufe der Zeit änderte sich der Name „Quirin“ über „Kyrein“ zu „Klein“.

OKTOBERROAS

**KLIKK-STAND**

Tombola Preisausgabe, Vitaminsackerl, Schuhplattler, Maßkrug-Stemmen, Musikprogramm

**TORNADO BOWLING**

Brote mit Aufstrichen

**COFFEE CREAM**

Beuschel, Gulasch, Livemusik

**SENIORENZENTRUM**

**CAFE PUB FLAIR**

Weißwurst und Brez'n

**RESTAURANT DELPHIN**

Weißwurst und Weißbier

**VOLKSHAUS AUWIESEN**

Bratwürstel und Mehlspeisen

**CAFE LATTE**

Kistensau, Musik von DJ Franz

**VOLKSHAUS KLEINMÜNCHEN**

10 Uhr Frühschoppen mit Livemusik, dazu Weißwurst und Bierbrezen.

Ab 12 Uhr Grillhenderl, um 14 Uhr

Bieranstich mit Vizebürgermeister

Klaus Luger mit einem Fass Freibier.

Ab 17 Uhr Schnitzelaktion

**KLEINMÜNCHNER HEURIGER**

Wildschweinragout, Blunzengröstl

**ARBEITERHEIM**

Backhendl, Knödelpotpourri

**RESTAURANT DONAUPLATZ**

Steirische Weinstraße, Musik mit DJ

STADTTEILFEST

# Genuss und Spaß bei der Kleinmünchner Oktoberroas

**LINZ.** O'zapft is! heißt es wieder am Samstag, 22. September, bei der 5. Kleinmünchner Oktoberroas. Bieranstich, Schuhplattler, eine Tombola und ein gratis Expressbus zu den Kleinmünchner Wirten werden für Oktoberfestflair und gute Stimmung sorgen.

Für die fünfte Ausgabe der beliebten Oktoberroas haben die Unternehmer von KLIKK, der Kleinmünchner Interessensgemeinschaft Kaufmannschaft und Kultur, wieder ein tolles Programm auf die Beine gestellt. Das „Kleinmünchner Oktoberfest“ öffnet um 10 Uhr, dann entscheidet sich auch, welche Losfarben gewinnen. Die Lose waren seit 5. September erhältlich, bei der Oktoberroas warten tolle Preise auf die Gewinner. Als Hauptpreis winkt eine Reise nach Mailand für zwei Personen. Die Gewinne können bis 15 Uhr abgeholt werden.

Wer eine KLIKK Einkaufstasche besitzt, sollte diese zur Oktoberroas unbedingt mitbringen. Sie wird vor dem Einkaufszentrum Eurospar mit einem kostenlosen Vitaminsackerl gefüllt.

O'zapft is - und zwar um 11 Uhr beim Bieranstich mit den Ehrengästen. Kräftige Damen und Herren können sich danach beim Stemmen der Maßkrüge messen. Als Preise winken KLIKK Taler. Die Altenberger Schuhplattler treten um 12 und um 14 Uhr auf.

**Leibliches Wohl**

Bratwürstel mit Sauerkraut bereitet die Pfadfindergruppe 5 zu und an der KLIKK Schirmbar gibt es Bier, Prosecco, Wein und alkoholfreie Getränke. Bei den Kleinmünchner Wirten



Der Expressbus verbindet die zwölf Stationen der Oktoberroas.



Vizebürgermeister Erich Watzl und Stadträtin Susanne Wegscheider

ist Schlemmen angesagt. Der Wirte-Express, ein großer roter Doppeldeckerbus, tourt von 10 bis 18 Uhr zwischen den zwölf Stationen der Oktoberroas. Wer alle Stationen besucht (siehe Infokasten links) und Stempel sammelt, hat die Chance, KLIKK Taler zu gewinnen. Die Oktoberroas ist auch eine Trachentroas, wer in Tracht kommt, erhält ein Herz aus Lebkuchen - solange der Vorrat reicht. Viel Zeit und Engagement haben KLIKK-Sprecher Hans-Jürgen Neumann und sein Team investiert,

um den Besuchern der Oktoberroas einen unvergesslichen Tag zu bereiten. Auch Wirtschaftstadträtin Susanne Wegscheider und WKO Linz-Obmann Klaus Schobesberger freuen sich auf das gemütliche Stadtteil-Oktoberfest: „Viele helfende Hände sind notwendig, um dieses Fest auf die Beine zu stellen. Diese Anstrengungen der Kleinmünchner Unternehmer werden mit den großen bisherigen Erfolgen und dem beachtlichen Zuspruch der Kleinmünchner Bevölkerung belohnt.“ ■

## GESCHICHTE

## Historischer Stadtteil

**LINZ.** Heute weist Kleinmünchen vier Bezirke auf: die Neue Welt im Norden, Scharlinz und Kleinmünchen selbst schließen daran an und im Westen Schörghub Ost.

Historisch reicht die Spur Kleinmüchens bis in die Karolingerzeit zurück. Seit dieser Epoche werden die Fernstraßen an der seit 1215 nachweisbaren Brücke über die Traun gebündelt. An den Seitenarmen waren Mühlen und Stampfen in Betrieb - vor allem für das Textilgewerbe. 1830 begann hier die Keimzelle der Linzer Industrie mit einigen Textil- und Teigwarenfabriken. Kleinmünchen wurde 1923 zu Linz eingemeindet.

An Denkmälern allgemeiner Art ist Kleinmünchen nicht besonders reich, dafür aber an bemerkenswerten Bauten, die man dort nicht

vermuten würde. Einige schöne Beispiele des Jugendstils finden sich zum Beispiel in der Brunnenfeldstraße und vor allem in Kleinsiedlungen in Scharlinz, die der Neuen Sachlichkeit der Zwischenkriegszeit zuzuschreiben sind. In der NS-Zeit sind an der Wienerstraße die typischen Wohnblöcke entstanden. Zwei Herrenhäuser, die im 19. Jahrhundert als repräsentative Wohnsitze für Unternehmerfamilien dienten, befinden sich in der Dauphinestraße. Das Grillmayr Schlößl begeistert Architekturinteressierte mit seiner frühhistorischen Fassade und dem feinen Dekor, teilweise in Terrakottaausführung. Das Haus Löwenfeld und Hofmann, ehemaliger Wohnsitz der Familie Scheck, steht ebenfalls unter Denkmalschutz und könnte nach einer Renovierung wieder in altem Glanz erstrahlen. ■

## NEUERÖFFNUNG

## Gemütliches Ambiente

**LINZ.** Seit Anfang September wird das Restaurant Donauplatz von Wolfgang und Sabine Kaufmann geführt. Im gemütlichen Ambiente wird jeden Tag aufs Neue (außer Samstag) frisch und mit Liebe Hausmannskost gekocht.

Von Montag bis Freitag gibt es außerdem Mittagsmenüs, Seniorenmenüs beziehungsweise kleinere Portionen. Mit Menüpass ist jedes elfte Menü gratis. Die umfangreiche Schmankerlkarte variiert je nach Saison. Ab Freitag, 21. September, wird's „WILD“ am Donauplatz. Für Feierlichkeiten steht ein Extrastüberl für circa 25 Personen zur Verfügung, das sich ideal für Weihnachtsfeiern eignet. Öffnungszeiten: Mo bis Fr, 10 bis 24 Uhr, Samstag ist Ruhetag (außer bei



Sabine und Wolfgang Kaufmann (v.l.)

Fußballspielen), Sonntag, 10 bis 16 Uhr. Vor dem Donauplatz stehen genügend Parkplätze zur Verfügung. Kontakt: Restaurant „Donauplatz“, Pestalozzistr. 92, 4030 Linz, Tel. 0732/30 96 95. Nähere Infos auch unter [www.donauplatz.at](http://www.donauplatz.at) ■ Anzeige

# EINE WOCHEN GRATIS

Kommen Sie jetzt zur **GRATIS-WOCHE** und erleben Sie selbst, wie einfach es ist, schlank, fit und gesund zu werden. **Sie werden begeistert sein.**

Besuchen Sie uns zu einem unverbindlichen Kennenlernen. Oder rufen Sie uns an!

**Tel. 0732 - 272 100**



**Curves**  
Fitness für Frauen

Curves Linz-Kleinmünchen | Im EKZ-Eurospar  
Karl-Steiger-Str. 1, 4030 Linz | Eingang Dauphinestraße



Die alte Tuchfabrik beherbergt seit 1998 die Pfarre Marcel Callo.

## KREATIV Kunstraum Kirche

**LINZ.** Die Linzer Tuchfabrik blickt auf eine lange Geschichte zurück. Die ehemalige Fabrikanlage der Familie Himmelreich & Zwicker beherbergt seit 1998 die Pfarre Marcel Callo und ist gleichzeitig Ausstellungsraum für junge Kunst. Der lichtdurchflutete, transparente Kirchenraum stellt anfangs eine Herausforderung für den Besucher dar. Seine klare Struktur und seine Wandlungsfähigkeit sucht nach künstlerischer Herausforderung. Seit Eröffnung der Pfarre treten Künstler mit dem Ort in Dialog. Über Ausstellungen und Veranstaltungen informiert die Pfarre auf [www.dioezese-linz.at/auwiesen](http://www.dioezese-linz.at/auwiesen). ■

## REISEPARADIES KASTLER

# Neuer Winter- und Frühlingskatalog

Das Reiseparadies Kastler präsentiert den umfangreichsten Winter- und Frühlingskatalog, um den Reisefreudigen noch mehr Reisen präsentieren zu können.



Reisen mit Reiseparadies Kastler.

Die Vielfalt reicht von den so beliebten Herbstreisen, wo noch wärmende Sonnenstrahlen genossen werden können, über das breit gefächerte Angebot der Musical- und Opernreisen bis hin zu den in den letzten Jahren immer mehr nachgefragten Tagesreisen. Auch bei der Suche nach traumhaften Weihnachts- und Silvesterreisen wird man schnell fündig. Natürlich dürfen der Wintersport, Unterhaltung sowie Reisen im kommenden Frühjahr nicht fehlen. Bei den Flugreisen gibt es viele neue Ziele

und auch Freunde der stark nachgefragten Flusskreuzfahrten finden die passende Fahrt. Der neue Katalog ist unter 0732 / 31 27 27 oder 07234 / 823 23 erhältlich. ■

Anzeige



www.citroen.at

**50 JAHRE**  
1962-2012

**IHREN WUNSCH-CITROËN TESTEN UND EINEN VON 50 CITROËN C3 GEWINNEN!**

**50 CITROËN C3 GEWINNEN!**

**JETZT 4 WINTERRÄDER GRATIS!**

CITROËN empfiehlt TOTAL

CITROËN BANK

**CITROËN C4 GEBURTSTAGS-COLLECTION**

ab € 16.790,-

im GEBURTSTAGSLEASING schon ab 2,99%\*\* ZINS

CREATIVE TECHNOLOGIE

**CITROËN**

Verbrauch: 3,8-6,2 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emission: 98-143 g/km. Symbolfoto. Abb. zeigt evtl. Sonderausstattung/höherwertige Ausstattung. Aktionsangebote beinhalten eine Händlerbeteiligung und sind an bestimmte Auslieferungsfristen gebunden, gültig nur für Privatpersonen, auf Lagerfahrzeuge, bei teilnehmenden CITROËN-Partnern, solange der Vorrat reicht. Stand September 2012. Unverbindlich empfohlene Richtpreise inklusive MwSt und 20% USt. Aktionen gültig bis 31.10.2012. Druck- und Satzfehler vorbehalten. \*Details zum Gewinnspiel finden Sie auf [www.citroen.at](http://www.citroen.at) oder bei Ihrem teilnehmenden CITROËN-Partner. \*\*GEBURTSTAGSLEASING: Operating-Leasingangebot der CITROËN BANK für Privatkunden für die Modelle CITROËN C1, C3, C4, C4 PICASSO, GRAND C4 PICASSO, DS3, DS4 und DS5 mit 2,99% Sollzinssatz variable bis 36 Monate Laufzeit [4,99% Sollzinssatz variable bei Laufzeiten 37 bis 60 Monate]; zzgl. gesetzlicher Vertrags- und Bearbeitungsgebühr; Restwert garantiert; gültig bis 31.10.2012. CITROËN BANK ist ein Service der Banque PSA Finance Niederlassung Österreich. GEBURTSTAGSGESCHENK: 4 Winterräder gratis, gültig für alle PKW-Modelle, ausgenommen: CITROËN C.Zero, Nemo, C6, C8

**FRANCECAR**

Wir lieben Ihr Auto

France Car Fahrzeughandel und Reparatur GmbH  
Franzosenhausweg 33, 4030 Linz, Abfahrt A7 / Nähe Metro  
T +43 (0)732 38 77 33-0, office@francecar.com  
[www.francecar.com](http://www.francecar.com)

## FRANCE CAR

# Eintauschbonus auf alle Lagerfahrzeuge

**LINZ.** Das Familienunternehmen France Car am Franzosenhausweg ist die erste Adresse für französische Automobile. Österreichs größter Citroën-Händler mit rund 3.000 Neu- und Gebrauchtwagen jährlich bietet vor allem mit seinem umfassenden Leistungsportfolio ein optimales Rundum-Service für Kunden an. Anlässlich der 50 Jahre Citroën Österreich Feier gibt es zahlreiche Angebote, unter anderem Probefahrt vereinbaren und einen von 50 C3 Collection gewinnen, vier

Winterkomplettäder bei jedem Neuwagenkauf gratis dazu und vieles mehr. Zusätzlich gibt es von France Car einen Eintauschbonus von bis zu 3.000 Euro auf alle Lagerfahrzeuge. Beim Kauf eines Citroën C4 und bei Rückgabe des gebrauchten Autos erhält man zusätzlich 1.500 Euro Bonus. Weitere Informationen unter [www.francecar.com](http://www.francecar.com) ■

Anzeige



Liebblingsmodell bei France Car probefahren und einen Citroën C3 gewinnen.

## SENIOREN

## Gesund und fit bleiben

**LINZ.** „Miteinander“ ist eine gemeinnützige, unabhängige Organisation für Menschen mit Beeinträchtigungen und Senioren. Ziel ist ein selbstbestimmtes Leben und Chancengleichheit in allen Lebensbereichen und Lebensphasen. Mit dem Trainingsprogramm „SelbA“ startet der Verein im Oktober in Kleinmünchen. Das Non-Profit-Projekt „SelbA“, ein Geschäftsfeld des Katholischen Bildungswerks Oberösterreich, dient der flächendeckenden Etablierung des Trainingsprogramms „SelbA“ zur Steigerung der Lebensqualität der Menschen ab 60 Jahren im Bezug auf ihre Gesundheit. Das Trainingsprogramm ist abgestimmt auf die Bedürfnisse der Teilnehmer und trägt dazu bei, dass die Selbständigkeit erhalten bleibt und Pflegebedürftigkeit möglichst lange hinausgeschoben wird. Die Teilnahme ist durch seine Kombination als Präventivprogramm für die Altersvorsorge der Gesell-



Selbstbestimmtheit lange erhalten

schaft zu betrachten. Inhaltlich verbindet das Training die Bereiche Gedächtnistraining, das Üben der geistig-körperliche Beweglichkeit und Kompetenztraining im Sinne von Erleichterungen für den Alltag. SelbA verbessert die Lebensqualität. Am 3. Oktober startet die Miteinander GmbH im Stadtteil Kleinmünchen eine neue SelbA-Trainingsgruppe. Weitere Infos dazu unter [www.miteinander.com](http://www.miteinander.com). ■

## ASKÖ

## Tornado Bowling

**LINZ.** Sei 10 Jahren gibt es das Tornado Bowling, das von Jung und Alt für Freizeitaktivitäten genutzt werden kann. Tornado Bowling ist das ideale Ambiente für Familienfeiern, Kindergeburtstage oder auch für Firmenevents.



Stolz auf viele Medaillien.

Tornado Bowling bietet ein bunt gemischtes Wochenprogramm - das man auf 18 Bahnen nutzen kann, wovon sechs Bahnen mit Bampers ausgestattet sind. Die Sektion Bowling hat sich sehr stark der Jugend- und Beeinträchtigtenarbeit verschrieben und veranstaltet spezielle Kindertrainings. Die Krönung 2012 war die Teilnahme am World-Sport-Festival und den Special Olympics in Wien, wo viele Medaillien erkämpft worden sind. Auch ein Vizestaatsmeistertitel konnte bei der Jugendstaatsmeisterschaft erreicht werden. Die Anlage ist behinder-

tengerecht ausgestattet und ist mit der Straßenbahn, Haltestelle Rädlerweg sehr gut zu erreichen. Außerdem sind ausreichend Parkplätze vorhanden. ■ Anzeige

## i TORNADO BOWLING

ASKÖ, 4030 Linz, Karl-Steiger-Straße 17, Tel.: 0732/30376111  
[andi.oreskovic@sport-anlagen.at](mailto:andi.oreskovic@sport-anlagen.at)



Besuchen Sie die „Kaffeemühle“ und fühlen Sie sich in gemütlicher Atmosphäre für Jung und Alt wohl.



Bei Meinl Kaffee, Torten, Frühstück und kleinen Imbissen einfach entspannen.

**Das Team der Kaffeemühle freut sich auf Sie!**

Dauphinestraße 69, 4030 Linz, Telefonnummer: 0732/302048

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 - 22 Uhr, Samstag, Sonntag und Feiertag von 9 - 21 Uhr



**IHR KLEINSCHADENSPEZIALIST  
IN LINZ - NEUE WELT**

**CAR MEN**  
MACHT MEIN AUTO GLÜCKLICH!

**KRATZER, DELLEN  
GLAS, LEDER UND  
LACKSCHÄDEN  
WEG DAMIT**

ASK AutoSpenglerei  
Krüger GmbH  
Wiener Straße 228  
4030 Linz - Neue Welt  
Tel. (0732) 330440  
[linz@car-men.net](mailto:linz@car-men.net)  
[www.car-men.net](http://www.car-men.net)

Damen- und Herrensalon  
Coiffeur

**Feischl**

4030 Linz, Fadingerplatz 1, Tel. 30 77 08  
Di - Fr: 8 - 18, Sa: 7.30 - 13

4030 Linz, Schörgenhubstraße 10, Tel. 31 00 10  
Di - Fr: 8 - 18, Sa 8 - 13

4030 Linz, Falterweg 25, Tel. 34 08-35 603  
Di - Fr: 8.30 - 18, Sa: 8 - 12.30

**Das Team von Coiffeur Feischl freut sich  
auf Ihren Besuch!**

**GUTSCHEIN € 5,-**

Gutschein gültig bis 24.11.2012, pro Besuch nur ein Gutschein, nur für Dienstleistungen.

SOZIALES

# Ehrenamtliche bereichern den Alltag im Seniorenzentrum Kleinmünchen

**KLEINMÜNCHEN.** Mehr als zwanzig ehrenamtliche Betreuer stehen den Bewohnern des Seniorenzentrums Kleinmünchen zur Seite und bringen durch Einfühlungsvermögen und ihr soziales Engagement das gesamte Jahr über Abwechslung in das Leben der Senioren.



Ein Besuch im Botanischen Garten stand heuer ebenso am Programm, der den Senioren viel Freude bereitet hat.

Seit etwa fünf Jahren wirkt das „Ehrenamt“ im Seniorenzentrum Kleinmünchen mit. Die ehrenamtlichen Mitarbeiter sind nicht vereinsmäßig organisiert. Beim „Ehrenamt“ arbeiten engagierte Frauen und Männer mit, die für alte Menschen da sind und eng mit den Mitarbeitern in der Pflege und der Leitung des Heimes zusammenarbeiten. Sie sorgen täglich dafür, dass ihre Schützlinge Ansprache und persönliche Betreuung erfahren, organisieren Ausflüge und sind integrativer Teil der Heimaktivitäten. Sie wirken nicht nur abstrakt im Hintergrund, sondern bauen persönliche Beziehungen zu ihren Senioren auf, die sie wie gute Freunde erwarten und als Ansprechpartner für so manches Problem sehen. Die „Ehrenamtlichen“ wirken stockwerkweise, stehen in Verbindung

mit Pflegepersonal und Bereichsleitung und haben mit Franz Stuffner als Verantwortlichen und „Mann der ersten Stunde“ einen regen und kreativen Organisator, der eng mit der Leitung des Seniorenzentrums zusammenarbeitet.

### Finanzierung

Das „Ehrenamt“ finanziert sich eigenständig und ist auf freiwillige Spenden angewiesen. Durch Flohmärkte wird versucht, die Mittel für Ausflüge und für die zahlreichen Gemeinschaftsaktivitäten aufzubringen. Aber sehr oft greifen die

„Ehrenamtler“ in die eigene Tasche, um ihre Schützlinge auf einen Kaffee oder eine Mehlspeise einzuladen.

Ausflüge fördern die Zusammengehörigkeit und man kann Dinge besprechen, für die man im Alltag keine Zeit findet. Eine weitere Aktion fand in den Monaten Juni, Juli und August statt. Jeden Monat führen die Ehrenamtlichen mit sechs Bewohnern eines Stockwerkes vom Seniorenzentrum Kleinmünchen in den Botanischen Garten. Franz Stuffner, der ehrenamtliche Koordinator sagt dazu: „Wenn man

die Bewohner wieder aufs Zimmer bringt und auf Wiedersehen sagt, ist ein Winken und ein inniges Dankeschön von ganzem Herzen der größte Lohn. Schön, dass es noch solch warmherzige Menschen gibt.“ Bei den Ausflügen werden die Ehrenamtlichen Mitarbeiter vom Samariterbund unterstützt, der beim Transport hilft. Bei regelmäßigen Besprechungen mit der Leitung des Seniorenzentrums wird immer wieder Neues geplant. Demnächst ist ein Ausflug zur Donau geplant, damit die Senioren den Schiffen auf der Donau zusehen können. ■



## Gerstenich KG

*Ihr Partner im Bereich Sicherheit & Transporte*

Tel.: +43 (0)732/376009  
 Mobil: +43 (0)650/2201958  
 Dauphinestr. 197  
 AT - 4030 Linz

**Objektschutz  
 Veranstaltungsschutz  
 Verkehrsregelungen  
 Werkschutz**

[www.bewachungsunternehmen.at](http://www.bewachungsunternehmen.at)

## SENIOREN Aktiv in den Herbst

**LINZ.** Abwechslungsreich gestaltet sich das Herbstprogramm des Seniorenzentrums Kleinmünchen. Am Donnerstag, 4. Oktober, findet im Seniorenzentrum ab 11 Uhr das große Oktoberfest für Bewohner und Angehörige statt. Von 17. bis 20. Oktober gestalten Jugendliche gemeinsam mit den Senioren im Rahmen der Aktion 72 Stunden ohne Kompromiss ein großes Weidenherz mit Sitzbank im Park des Zentrums. ■

Tapezierermeister

Christian M.  
**Katzmair**

4030 Linz-Kleinmünchen

Tel. 0732/30 76 72

[www.katzmair.at](http://www.katzmair.at)



BODENBELÄGE - TAPETEN - POLSTERMÖBEL - TEPPICHE - VORHÄNGE - STILMÖBEL

## GASTRONOMIE

## Neu gepachtete Lokale

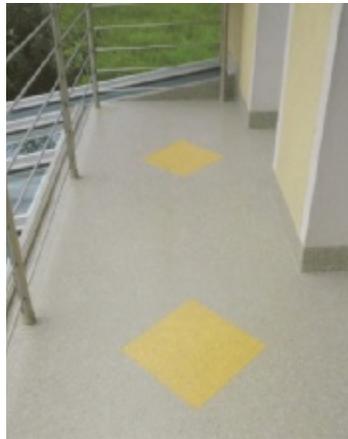
**LINZ.** In der gastronomischen Landschaft Kleinmünchen tut sich was. Drei der größeren Lokale haben neue Pächter. Nach 23 erfolgreichen Jahren übergibt Roland Fuchshumer das Restaurant Delphin in der Schörgenhubstraße 16 an Mario Ofner. Er wird als neuer Betreiber weiterhin Hausmannskost anbieten. Außerdem erweitert er die Speisekarte um italienische Spezialitäten. Das beliebte Bratwurstglöckerl am Angerholzer-

weg 38 wird vom Ehepaar Karin Peter und Andreas Katzensteiner übernommen. Das Traditionslokal wird seinen Gästen weiterhin traditionelle Hasumannskost und das beliebte Ritteressen anbieten. Das Restaurant Donauplatz in der Pestalozzistraße 92 wird von den neuen Pächtern Sabine und Wolfgang Kaufmann im Sinne der Vorbesitzer weitergeführt. Auch das beliebte Mittagsmenü wird es weiterhin geben. ■

## SANTECH

## Dekorative und dichte Balkone

Eine Abdichtung verlängert nicht nur die Lebenszeit von Gebäuden, sie ist sogar unverzichtbar, wenn es um den sicheren Schutz von bewohnten Räumen geht. Balkone, Loggien und Dachterrassen zählen zu den exponiertesten Bauteilen von Gebäuden. Ohne eine funktionsgerechte Abdichtung kommt es zu Durchfeuchtungsschäden, die zu hohen Sanierungskosten führen. Das muss nicht sein.



Abdichtungen von Santech.

## Vorteilhafte Abdichtungen

Diese Entwicklung hat die Firma Santech erkannt und sich auf professionelle langzeitsichere Abdichtungen spezialisiert. Mit den über einen Zeitraum von 40 Jahren langzeitbewährten Flüssigkunststoffen von Kemperol und Triflex können Balkone, Terrassen, Flachdächer, Brunnen, Türen und viele schwierige Details am Bau sicher und dauerhaft abgedichtet werden. Der wesentliche Vorteil von Flüssigkunststoff besteht darin, dass das Material auch in die kleinsten Ecken vordringen kann. Kemperol- und Triflex-Produkte sind wetter-

fest, UV-beständig, dauerelastisch, wurzelfest, begeht- und befahrbar. Die von der Firma Santech erfolgreich abgedichteten 2700 Balkone und Terrassen, unzählige Türen, Dächer und Sonderbauteile bestätigen auch neuen Kunden den breiten Erfahrungshorizont des Betriebes. ■ Anzeige

## i INFO

Kostenlose Beratung und Info unter der Telefonnummer 0732/320004 oder [www.santech.at](http://www.santech.at)

## FREIZEIT

## Familienprogramm

**LINZ.** Nach der Sommerpause startet das Familienbundzentrum Kleinmünchen mit neuem Programm in den Herbst.

Eine große Tauschbörse für „Frauenkram“ findet am Samstag, 22. September, statt. In Zusammenarbeit mit den Familienbundzentren Urfahr und Linz tauschen Frauen einen Nachmittag lang ihre Schätze wie Kleidung, Taschen, Schmuck, Schuhe und andere Dinge. Von 10 bis 12 Uhr wird im Volkshaus Ferdinand-Markl-Straße in Urfahr getauscht. Der Unkostenbeitrag für die Teilnahme beträgt drei Euro. Das neue Programmheft des Zentrums informiert über zahlreiche Spielgruppen, Workshops, Bastelnachmittage und Kurse wie die beliebten Zumba-Einheiten. Das Programm kann



Das Familienbundzentrum Kleinmünchen startet in den Herbst.

direkt im Familienbundzentrum in der Schickmayrstraße 16 oder über [www.ooe.familienbund.at](http://www.ooe.familienbund.at) bezogen werden. Weitere Infos erteilt das Team des Familienbundzentrums auch unter Telefon 0732/303161. ■

Auf geht's

**5. kleinMÜNCHNER  
OKTOBERROAS  
22. September 2012**

**KLIKK-Stand • Marktplatz / EKZ-Eurospar:**

**10 Uhr: Eröffnung**  
Gratis-Vitaminsackerl nur mit  
**KLIKK** -Einkaufstasche  
**11 Uhr: Bieranstich mit Ehrengästen**  
**11 bis 13 Uhr: Maßbier-Stemmen**  
**12 & 14 Uhr: Altenberger Schuhplattler**

**10 - 18 Uhr**  
Gratis Wirt-Express  
mit 11 Stationen  
Wirt-Paß • Preise winkeln!

**Große Tombola  
Losverkauf ab 5. 9.**

**Ein Herz für jede Tracht!**

**Bratwürstel - Faßbier**

**KLIKK DJ Werner**

**Eintritt frei**

BILDUNG

# Löwenfeldschule möchte moderne Schule der Zukunft sein

**LINZ.** Nicht nur der Name ist an der Löwenfeldschule in Kleinmünchen neu. Aus der alten HS 10 wurde die Neue Mittelschule 10, die auch Ganztagsbetreuung bietet.

Dass die Schule in eine neue Zukunft als moderne Bildungseinrichtung aufbricht, zeigte bereits das Fest im vergangenen Jahr. Die VS 17 und die HS 10 feierten die Umbenennung von Zeppelinschule auf Löwenfeldschule. Aus der Hauptschule wurde nun eine Neue Mittelschule. Das Lernangebot für die Schüler wurde modernisiert, die Stadt Linz stellt den ersten Klassen Beamer und Laptops



Vorfriede aufs neue Schuljahr als Neue Mittelschule

für e-Learning zur Verfügung. Neue Unterrichtsprinzipien und Berechtigungen bezüglich weiterführender Schulen bringen

die Löwenfeldschule auf den modernsten Stand. Die Schwerpunkte, die von den Kindern immer gut angenommen wur-

den, werden beibehalten. Tanz und Theater, Projektorientierter Unterricht, Volleyball, Klettern, Fußball und Medienpraxis mit Foto, Film und Zeitung gibt es weiterhin. Integrations- und offene Sprachklassen und die Ganztagesbetreuung runden das Angebot ab. Außerdem besteht die Möglichkeit, zusätzliche Sprachen zu lernen. Die Ganztagesbetreuung ermöglicht im neuen Schuljahr auch ein warmes Mittagessen, gemeinsame Lernstunden, professionelle Freizeitbetreuung und die Zusammenarbeit mit Sportvereinen. Spaß in der Schule - das möchten Lehrer und Kinder gemeinsam verwirklichen. ■

Reiseparadies Kastler GmbH  
Ottensheim - Linz  
Tel. 07234 / 823 23  
oder 0732 / 31 27 27  
www.kastler.at  
reiseparadies@kastler.at

<b>Bratislava</b>		
6. - 7.10.	99,-	
<b>Spirit &amp; Spa Hotel Bad Sávár</b>		
<b>5-Sterne-Luxus</b>		
7. - 11., 11. - 14., 7. - 14.10.	ab 379,-	
<b>Törggelen in Südtirol</b>		
12. - 14.10.	299,-	
<b>Mailand</b>		
21. - 23.10.	199,-	
<b>Grado - Saisonausklang</b>		
25. - 28.10.	ab 299,-	
<b>Florenz</b>		
25. - 28.10.	345,-	
<b>Weinkultur &amp; Martinigansl - Steiermark</b>		
10. - 11.11.	198,-	
<b>BMW und Audi</b>		
26. - 27.10.	159,-	
<b>Elsass für Genießer</b>		
1. - 4.11.	355,-	
<b>Bochum „Starlight Express“</b>		
1. - 2.12., 13. - 14.4.	ab 249,-	

**Slovenien & Kroatien**  
25. - 28.10. 359,-

**Tirol - Urtümlicher Advent**  
30.11. - 2.12. 229,-

---

**Musicals Wien**  
„Elisabeth“ / „Sister Act“  
lfd. ab 13.10. ab 77,-

„Gustav Klimt - Das Musical“  
6.10. ab 85,-

„Das Phantom der Oper“ - Galakonzert  
1., 8., 9.12. ab 89,-

---

**Venedig exklusiv**  
2. - 4.11. ab 295,-

Sie planen eine Sanierung oder einen Neueinbau von Bad oder Heizung?

**...dann sind Sie bei uns richtig!**

**Wir verwenden nur geprüfte Markenprodukte, denn Ihre Sicherheit ist wichtig.**

**Tipp vom Profi**  
Vergessen Sie nicht, Ihre Gasgeräte (Thermen) regelmäßig überprüfen zu lassen, so können Sie sich viel Ärger und gesundheitliche Risiken ersparen!

gas · wasser · heizung  
Haustechnik GmbH

4030 Linz • Siemensstraße 52 • Tel. 0732-38 42 31 • www.kub.at